

GEMEINDE
AHRNTAL



COMUNE
VALLE AURINA

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

AUSSCHUSS**GIUNTA**

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL
26.08.2026

UHR – ORE
09:00

Anwesend sind im üblichen Sitzungssaal:

Sono presenti nella solita sala delle adunanze:

		entsch. abwes. assente giust.	unentsch. abwes. assente ingiust.	Fernzugang partecipazione in modalità remota
Bürgermeister - Sindaco	Markus Gartner			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Georg Hainz			
Gemeindereferent - Assessore	Michael Andreas Hofer			
Gemeindereferentin - Assessore	Anita Strauss			
Gemeindereferentin - Assessore	Ulrike Hilber			
Gemeindereferent - Assessore	Wolfgang Hofer			

Den Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario Comunale

Ernst Hofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Markus Gartnerin der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz.nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza.**BESCHLUSS****DELIBERAZIONE**

Erneuerung der Konzession D/4703 - Anlage 108T0004 für die Wasserarbleitung der Quelle Winklerhöhe 1 & Winklerhöhe 2 - Auftrag an das Unternehmen Bau-Tec GmbH für die Durchführung von Druckprüfungen

Rinnovo della concessione D/4703 - Impianto 108T0004 per la condotta idrica delle sorgenti Winklerhöhe 1 e Winklerhöhe 2 - Incarico alla società Bau-Tec S.r.l. per l'esecuzione di prove di pressione

Gutachten zur Beschlussvorlage:

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018:

- Gutachten über die technische Ordnungsmäßigkeit mit dem elektronischen Fingerabdruck

Pareri sulla proposta di deliberazione:

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2:

- parere sulla regolarità tecnica con l'impronta digitale

3SMw65UchQYh8SIBSsErVNMPob3fDLCetOu4RpYNG80=

- Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit mit Bestätigung der finanziellen Deckung mit dem elektronischen Fingerabdruck

- parere sulla regolarità contabile con attestata della copertura finanziaria con l'impronta digitale

UHIAAj6ZAmRdYwd1eiZitChpX9MfP4SidpynFGBxGME=

Vorausgeschickt, dass für die Erneuerung der Konzession D/4703 – Anlage 108T0004 für die Wasserableitung aus der Quelle Winklerhöhe 1 & Winklerhöhe 2 für Trinkwasser Druckprüfungen mit Ausstellung des Prüfberichtes notwendig sind;

- dass mit der Durchführung eine spezialisierte Firma beauftragt werden muss;

Nach Einsichtnahme in den Art. 21-ter des L.G. Nr. 1/2002, wonach die Gemeinden nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückgreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden. Für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert greifen die Gemeinden alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt.

Die Konsultierung der Homepage <http://www.ausschreibungsuedtirol.it> ist hat folgende Ergebnisse gebracht:

- die gegenständliche Lieferung/Dienstleistung ist in den veröffentlichten Konventionen/Rahmenabkommen nicht enthalten, weshalb nicht auf die Qualitäts-/Preiskriterien zurückgegriffen werden kann;

- für gegenständliche Lieferung/Dienstleistung sind auf der Webseite der AOV keine Bezugspreise im Sinne des Art. 21-ter, Abs. 5 des L.G. Nr. 1/2002 veröffentlicht;

Nach Dafürhalten deshalb ein eigenes autonomes Verfahren abzuwickeln;

Nach Einsichtnahme in die diesbezügliche Leistungsbeschreibung hat die Gemeindeverwaltung die untenstehenden Firmen eingeladen, ein diesbezügliches Angebot einzureichen, mit folgendem Ergebnis:

Premesso che, ai fini del rinnovo della concessione D/4703 – impianto 108T0004 per lo scarico delle acque provenienti dalle sorgenti Winklerhöhe 1 e Winklerhöhe 2 destinate all'acqua potabile, sono necessarie prove di pressione con relativa redazione del rapporto di prova;

- che con la esecuzione dovrà essere incaricata una ditta specializzata;

Visto l'art. 21-ter della L.P. n. 1/2002, secondo il quale i Comuni, ricorrono solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP). Per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, i Comuni, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale;

La consultazione del sito <http://www.bandi-altoadige.it> ha dato i seguenti risultati:

- il servizio/la fornitura presente non è oggetto nelle convenzioni pubblicate/accordi quadro, quindi non è possibile ricorrere ai criteri qualità/prezzo delle stesse;

- per il servizio/la fornitura in oggetto non sono pubblicati sul sito web dell'ACP prezzi di riferimento ai sensi dell'art. 21-ter, c. 5 della L.P. n. 1/2002;

Ritenuto adeguato di esperire una propria autonoma procedura;

Vista la relativa descrizione delle prestazioni l'amministrazione comunale ha invitato le ditte sottoelencate ad inoltrare una relativa offerta con il seguente risultato:

Unternehmen / Imprese	Angebot/offerta	Preis/prezzo offerto ohne MwSt./senza Iva
Gufler Metall KG/S.a.s.	nicht eingereicht/non presentata	---
Bau-Tec GmbH/Srl	Prot. Nr. 21296/06.08.2026	€ 2.700,00
Kanaltec GmbH/S.r.l.	Prot. Nr. 30180/24.08.2026	€ 3.390,00

Der Gemeindeausschuss spricht sich dafür aus, den Auftrag an das Unternehmen Bau-Tec GmbH zu vergeben, da es das wirtschaftlich günstigste Angebot eingereicht hat.

Im Verhältnis zu den angebotenen Leistungen, welche den Bedürfnissen der Gemeindeverwaltung entsprechen, orientiert sich der Preis an Marktwerten und kann als angemessen und zweckmäßig betrachtet werden.

Aufgrund der Höhe des Ausschreibungsbetrages ist im Sinne des

La Giunta Comunale si esprime favorevole all'aggiudicazione dell'incarico all'impresa Bau-Tec S.r.l., in quanto ha presentato l'offerta economicamente più vantaggiosa.

In relazione alle prestazioni offerte, che rispondono alle esigenze dell'amministrazione comunale, il prezzo si allinea con i valori di mercato e può essere considerato adeguato e congruo.

Per le dimensioni dell'importo a base d'asta l'art. 26 della legge

Art. 26, Abs. 2 L.G. 16/2015 eine Direktvergabe dieses Auftrages auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern vorgesehen.

Gemäß Art. 17 und Art. 50 des GvD Nr. 36 vom 31/03/2023 und gemäß Art. 26, Absatz 1, Buchstabe a) des LG 16/2015 i.g.F. können Bauleistungen bis unter € 150.000,00 direkt vergeben werden.

Dieses alles vorausgeschickt, hält es der Gemeindeausschuss für zweckmäßig, diesen Auftrag mittels Direktauftrag an das Unternehmen Bau-Tec GmbH zu erteilen.

Dieser Beschluss soll im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr.2) für unverzüglich vollziehbar erklärt werden, damit die Druckprüfungen sofort durchgeführt werden kann.

Nach Einsichtnahme in:

- die vom Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 vorgeschriebenen Gutachten;
- das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016;
- das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015;
- das G.v.D. Nr. 36/2023;
- den Haushaltsplan des laufenden Jahres;
- das einheitliche Strategiedokument;
- die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;
- die geltende Satzung dieser Gemeinde;
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018);

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
im Sinne des Gesetzes
einstimmig

1. das Unternehmen Bau-Tec GmbH mit Sitz in 39100 Bozen, Quireinerstraße 15, mit der Durchführung von 3 Druckprüfungen mit Ausstellung des Prüfberichtes für die Erneuerung der Trinkwasserkonzession D/4703 – Anlage 108T0004 für die Wasserableitung aus der Quelle Winklerhöhe 1 und Winklerhöhe 2 gemäß Angebot Prot. Nr. 30140/21.08.2026 zu beauftragen;
2. den Vertrag im Wege des Schriftverkehrs laut handelsüblichen Gebräuchen abzuschließen;
3. als Leiter für die Durchführung wird der Gemeindereferent Michael Andreas Hofer ernannt;
4. den Finanzdienst anzuweisen, die Ausgabenverpflichtung nach Abschluss des Vertrages vorzunehmen;
5. Verbuchung im Haushaltsplan:

provinciale n. 16/2015 prevede l'affidamento diretto del presente contratto anche senza consultazione di più operatori economici.

In base agli artt. 17 e 50 del D.lgs. n. 36 del 31/03/2023 ed in base all'art. 26, comma 1, lettera a) della LP n. 16/2015 testo vigente lavori inferiori a € 150.000,00 possono essere affidati direttamente.

Tutto ciò premesso, la Giunta comunale ritiene conveniente affidare l'incarico alla ditta Bau-Tec S.r.l. mediante affidamento diretto.

La presente delibera dovrà essere dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n.2), in modo che le prove di pressione possano essere effettuate immediatamente.

Visti:

- i pareri prescritti dall'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2;
- la legge provinciale 12.12.2016, n. 25;
- la L.P. 17.12.2015, n. 16;
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- il bilancio preventivo corrente;
- il documento unico di programmazione;
- il vigente regolamento sulla contabilità;
- il vigente Statuto di questo Comune;
- il codice degli enti locali della regione autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale 03.05.2018, n. 2);

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a
ad unanimità di voti
legalmente espressi

1. di incaricare l'impresa Bau-Tec S.r.l. con sede a 39100 Bolzano, via San Quirino n. 15, con l'esecuzione di 3 prove di pressione con rilascio del relativo verbale di prova per il rinnovamento della concessione D/4703 – Impianto 108T0004 per la derivazione d'acqua dalle sorgenti Winklerhöhe 1 & Winklerhöhe 2 in base all'offerta prot. n. 30140/21.08.2026;
2. di stipulare il contratto mediante corrispondenza secondo l'uso commerciale;
3. quale direttore dell'esecuzione viene designato l'Assessore comunale Michael Andreas Hofer;
4. di incaricare il Servizio finanziario ad effettuare l'impegno spese a seguito del contratto stipulato;
5. iscrizione al bilancio:

Steuergrundlage/ imponibile	MwSt./Iva	Gesamtbetrag/ importo totale	vorgemerkte Verpfl./ Impegno prenotato
€ 2.700,00	€ 594,00	€ 3.294,00	

Ausgaben auf Kapitalkonto für n.a.b. immaterielle Güter	39900/S/Art. 09042.02	Spese di investimento per beni immateriali n.a.c.
---	--------------------------	---

6. vorliegender Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 aus den in den Prämissen genannten Gründen einstimmig für unverzüglich vollziehbar erklärt.

6. la presente delibera viene dichiarata all'unanimità immediatamente esecutiva per motivi indicati in premessa ai sensi dell'art. 183, comma 4 della legge regionale 03.05.2018, n. 2.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

der Vorsitzende - il Presidente

der Gemeindesekretär - il Segretario Comunale

Markus Gartner

Ernst Hofer

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindevorstand Einspruch erhoben werden. Außerdem kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, kann der Rekurs im Sinne des Artikels 120 des GvD Nr. 104/2010 innerhalb von 30 Tagen eingebracht werden.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione. Inoltre, è possibile presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività. Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il ricorso può essere presentato entro 30 giorni ai sensi dell'articolo 120 del D.Lgs. 104/2010.

Digital signiertes Dokument

Documento firmato tramite firma digitale
